Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata
3980 Sátoraljaújhely Kossuth Lajos tér 5.

Iktatószám: ISU/1150/2026.

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült: Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata **nyílt** üléséről

A nemzetiségi önkormányzat ülésének helye: a Sátoraljaújhelyi Polgármesteri Hivatal gróf Andrássy Gyula Terme (3980 Sátoraljaújhely, Kossuth Lajos tér 5.)

A nemzetiségi önkormányzati ülés ideje: 2026. november 11. (szerda) 15:00

A nemzetiségi önkormányzat részéről jelen voltak:
Némethy Tamás elnök
Szabadosi Krisztina képviselő
Vaszily Gábor Dániel képviselő
Szabó-Tóth Melinda képviselő

A nemzetiségi önkormányzat részéről távol voltak:
Szabadosi Zoltán képviselő

Tanácskozási joggal meghívott:
dr. Fazekas Márk Péter jegyző

Tanácskozási joggal jelen volt:
dr. Fazekas Márk Péter jegyző

Jegyzőkönyvvezető:
Molnár Eszter

Némethy Tamás elnök: köszöntötte a nemzetiségi önkormányzat ülésén megjelenteket, majd az ülést megnyitotta. Megállapította, hogy Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata határozatképes, mivel 5 tagból 4 tag jelen van. A napirendi pontokhoz kapcsolódóan kiegészítéseket tett. Hat új napirendi pontot kíván felvetni, és egy meghívóban szereplő napirendi pontot előre venni. Megjelent egy pályázati lehetőség a népi építészet körében, erre tekintettel javasolta a Károlyfalva építészeti örökségének megőrzése, a Népi Építészeti Program lehetőségeinek vizsgálata tájékoztató elfogadására vonatkozó előterjesztés felvételét a napirendi pontok közé. További napirendi pontként javasolta a károlyfalvai adventi betlehem felállítása és ünnepi megvilágításának biztosítására vonatkozó előterjesztés megvitatását, a 2026. évi károlyfalvai Mikulás-járás megszervezése és költségeinek jóváhagyása című előterjesztés, a Közösségi adventi koszorú készítése és adventi gyertyagyújtás megszervezése és költségei elfogadása című előterjesztés, valamint a károlyfalvai Hétszínvirág Óvoda gyermekei részére beszerzett tornazsákok költségének utólagos jóváhagyására vonatkozó előterjesztés napirendi pontok közé történő felvételét. Nem tárgyalta még a testület a károlyfalvai közösség szaloncukorral történő megajándékozására vonatkozó előterjesztést és ennek költségeit, ezért javasolta új napirendi pontként történő megtárgyalását. A tizedik napirend a meghívó szerint az óvoda helyzetével kapcsolatos tájékoztatás, melyet szeretne második napirendként megtárgyalni, hiszen Vaszily Gábor Dániel képviselő tárgyalt polgármester úrral az ügyben, de elfoglaltsága miatt hamarabb kell távoznia az ülésről, ezért korábban hallgatnák meg a beszámolóját.

Tekintettel arra, hogy egyéb javaslat nem hangzott el, kérte a képviselőket, hogy napirend módosításáról szóló javaslatait fogadják el.

Szavazás: a nemzetiségi önkormányzat szavazáskor jelen lévő 4 képviselője, **4 igen szavazattal**, – **egyhangúlag –** az alábbi határozatot hozta:

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata
51/2026. (XI.11.) határozata
napirend módosításáról

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata döntött arról, hogy az ülés napirendjét az alábbiak szerint módosítja.

Új napirendi pontként felveszi az

- Előterjesztés Károlyfalva építészeti örökségének megőrzésére, a Népi Építészeti Program lehetőségeinek vizsgálatára,
- Előterjesztés a károlyfalvai adventi betlehem felállítására és ünnepi megvilágításának biztosítására,
- Előterjesztés a 2026. évi károlyfalvai Mikulás-járás megszervezésére és költségeinek jóváhagyására
- Előterjesztés a közösségi adventi koszorú készítésére és adventi gyertyagyújtás megszervezésére és költségei elfogadására,
- Előterjesztés a károlyfalvai Hétszínvirág Óvoda gyermekei részére beszerzett tornazsákok költségének utólagos jóváhagyására, valamint az
- Előterjesztés a károlyfalvai közösség szaloncukorral történő megajándékozására és ennek költségeire

vonatkozó előterjesztéseket.

Döntött továbbá arról, hogy a meghívó szerint tizedik napirendi pontként szereplő „Előterjesztés a károlyfalvai német nemzetiségi óvodai nevelés helyzetének megtárgyalására és a szükséges érdekképviseleti intézkedések meghatározására” előterjesztés második napirendi pontként kerül megtárgyalásra a további napirendi pontok sorszámának értelemszerű megváltoztatásával.

Tekintettel arra, hogy a napirendeket érintő további módosítási javaslat nem hangzott el, Némethy Tamás elnök kérte a képviselő-testületet a módosított napirend elfogadására.

Szavazás: a nemzetiségi önkormányzat szavazáskor jelen lévő 4 képviselője, **4igen szavazattal**, – **egyhangúlag –** az alábbi határozatot hozta:

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata
52/2026. (XI.11.) határozata
a módosított napirend elfogadásáról

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata döntött arról, hogy az ülés módosított napirendjét az alábbiak szerint **elfogadja.**

Napirendi pontok:

1. **Előterjesztés a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról szóló tájékoztató elfogadására**
   Előterjesztő: Némethy Tamás elnök
2. **Előterjesztés a károlyfalvai német nemzetiségi óvodai nevelés helyzetének megtárgyalására és a szükséges érdekképviseleti intézkedések meghatározására**
   Előterjesztő: Némethy Tamás elnök
3. **Előterjesztés Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata költségvetésének módosítására**
   Előterjesztő: Némethy Tamás elnök
4. **Javaslat karácsonyi ünnepség megszervezésére**
   Előterjesztő: Némethy Tamás elnök
5. **Előterjesztés a német nemzetiségi önkormányzat 2027. évi munkatervének elfogadására**
   Előterjesztő: Némethy Tamás elnök
6. **Előterjesztés a 2026. évi Idősek napja rendezvény megvalósulásáról szóló beszámoló elfogadására, valamint a felmerült költségek és a korábban jóváhagyott költségkeret túllépésének utólagos jóváhagyására**
   Előterjesztő: Némethy Tamás elnök
7. **Előterjesztés a Sárospatakon megtartott, a „Málenkij robot" elhurcoltjainak hazatéréséről szóló megemlékezésen való részvétel és a koszorúzás költségének utólagos jóváhagyására**
   Előterjesztő: Némethy Tamás elnök
8. **Előterjesztés a károlyfalvai faluház részére beszerzett szőnyeg költségének utólagos jóváhagyására**
   Előterjesztő: Némethy Tamás elnök
9. **Beszámoló a 2026. évi német nemzetiségi rendezvényeken való részvételről és a beszámoló elfogadása.**
   Előterjesztő: Némethy Tamás elnök
10. **Előterjesztés a károlyfalvai német nemzetiségi hagyományok és helytörténeti emlékek gyűjtésére irányuló program elindítására**
    Előterjesztő: Némethy Tamás elnök
11. **Előterjesztés Károlyfalva építészeti örökségének megőrzésére, a Népi Építészeti Program lehetőségeinek vizsgálatára**
    Előterjesztő: Némethy Tamás elnök
12. **Előterjesztés a károlyfalvai adventi betlehem felállítására és ünnepi megvilágításának biztosítására**
    Előterjesztő: Némethy Tamás elnök
13. **Előterjesztés a 2026. évi károlyfalvai Mikulás-járás megszervezésére és költségeinek jóváhagyására**
    Előterjesztő: Némethy Tamás elnök
14. **Előterjesztés a közösségi adventi koszorú készítésére és adventi gyertyagyújtás megszervezésére és költségei elfogadására**
    Előterjesztő: Némethy Tamás elnök
15. **Előterjesztés a károlyfalvai Hétszínvirág Óvoda gyermekei részére beszerzett tornazsákok költségének utólagos jóváhagyására**
    Előterjesztő: Némethy Tamás elnök

16. **Előterjesztés a károlyfalvai közösség szaloncukorral történő megajándékozására és ennek költségeire**
    Előterjesztő: Némethy Tamás elnök
17. **Egyebek**

1. Napirend

Előterjesztés a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról szóló tájékoztató elfogadására

Némethy Tamás elnök: nincs elmaradás, külön napirendi pontokként vannak feltüntetve a pályázatok.

Tekintettel arra, hogy kérdés, vélemény nem hangzott el, Némethy Tamás elnök javasolta a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról szóló tájékoztató elfogadását.

Szavazás: a nemzetiségi önkormányzat szavazáskor jelen lévő 4 képviselője**, 4 igen** szavazattal **– egyhangúlag – az alábbi határozatot hozta:**

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata
53/2026. (XI.11.) határozata
a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról szóló tájékoztató elfogadásáról

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata döntött arról, hogy a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról szóló tájékoztatót az előterjesztésben foglaltak szerint **elfogadja.**

2. Napirend
Előterjesztés a károlyfalvai német nemzetiségi óvodai nevelés helyzetének megtárgyalására és a szükséges érdekképviseleti intézkedések meghatározására

Némethy Tamás elnök: több megkeresés, levelezés történt az igazgatóval, nem történt előrelépés. Kértek időpontot polgármester úrtól, és Vaszily Gábor Dániel képviselőtársa vett részt a megbeszélésen. Átadta neki a szót a beszámoló megtételére.

Vaszily Gábor Dániel képviselő: november 9-én délelőtt fogadta polgármester úr, ugyanis a károlyfalvai német nemzetiségi óvodában nemzetiségi oktatás, nevelés egy ideje nem történt. Szeptembertől két új óvodapedagógus érkezett az intézménybe, annak, aki régebben ott dolgozott nem volt nemzetiségi végzettsége, de folytatta a hagyományokat áprilistól az óvoda bezárásáig. Akinek folyamatban volt a képzése, GYES-re ment. Megkérdezte polgármester urat, hogy van-e tudomása a helyzetről, akitől azt a választ kapta, hogy ilyen minőségben nincs. Felhívta igazgató asszonyt, és ameddig ő hallotta, megbeszélték, hogy december 1-i hatállyal meg kell, hogy kezdődjön a német nemzetiségi oktatás, nevelés. Ennek megvalósítására úgy lesz lehetőség, hogy heti két alkalomra fel fognak venni szükséges végzettséggel rendelkező személyt, aki tartja majd a foglalkozásokat a gyerekeknek. Ha ez nem valósul meg, akkor polgármester úrral ismételten fel kell venni a kapcsolatot.

Tekintettel arra, hogy kérdés, vélemény nem hangzott el, Némethy Tamás elnök javasolta a károlyfalvai német nemzetiségi óvodai nevelés helyzetének megtárgyalására és a szükséges érdekképviseleti intézkedések meghatározására vonatkozó előterjesztés elfogadását.

Szavazás: a nemzetiségi önkormányzat szavazáskor jelen lévő 4 képviselője, **4 igen** szavazattal **– egyhangúlag –** az alábbi határozatot hozta:

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata
54/2026. (XI.11.) határozata
a károlyfalvai német nemzetiségi óvodai nevelés helyzetének megtárgyalásáról és a szükséges érdekképviseleti intézkedések meghatározásáról

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata döntött arról, hogy a károlyfalvai német nemzetiségi óvodai nevelés helyzetéről és a szükséges érdekképviseleti intézkedések meghatározásáról szóló tájékoztatót **elfogadja.**

Felkérte az elnököt, hogy amennyiben a károlyfalvai német nemzetiségi óvodában 2026. december 1. napját követően a német nemzetiségi oktatás, nevelés nem valósul meg, ismételten vegye fel a kapcsolatot a polgármesterrel az ügyben.

3. Napirend
Előterjesztés Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata költségvetésének módosítására

Némethy Tamás elnök: a költségvetésről szóló táblázatot megkapták, mindenki megismerhette. Külön napirendi pontonként megtárgyalásra kerülnek az észrevételek, kérte a képviselőket egyéb javaslataik, kérdéseik megtételére.

Tekintettel arra, hogy kérdés, vélemény nem hangzott el, Némethy Tamás elnök javasolta a képviselő-testületnek, hogy Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata költségvetését az előterjesztésben foglaltak szerint módosítsa.

Szavazás: a nemzetiségi önkormányzat szavazáskor jelen lévő 4 képviselője, **4 igen** szavazattal **– egyhangúlag –** az alábbi határozatot hozta:

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata
55/2026. (XI.11.) határozata
Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata költségvetésének módosításáról

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata döntött arról, hogy Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2026. évi költségvetését az előterjesztésben foglaltak szerint **módosítja.**

4. Napirend
Javaslat karácsonyi ünnepség megszervezésére

Némethy Tamás elnök: kis költségvetésű program, helyi felajánlások történnek, előirányzatként 40.000 forintot határozott meg. 2026. december hónapban kerül az ünnepség megszervezésre.

Tekintettel arra, hogy kérdés, vélemény nem hangzott el, Némethy Tamás elnök elfogadásra javasolta a karácsonyi ünnepség 2026. december hónapban történő megszervezését, valamint költségvetéséből 40.000 forint összeg elkülönítését.

Szavazás: a nemzetiségi önkormányzat szavazáskor jelen lévő 4 képviselője, **4 igen** szavazattal **– egyhangúlag –** az alábbi határozatot hozta:

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata
56/2026. (XI.11.) határozata
karácsonyi ünnepség megszervezéséről

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata döntött arról, hogy 2026. december hónapban karácsonyi ünnepséget szervez, melyre 40.000 forint összeget a 2026. évi költségvetéséből elkülönít.

5. Napirend
Előterjesztés a német nemzetiségi önkormányzat 2027. évi munkatervének elfogadására

Némethy Tamás elnök: korábbi évekhez képest jelentős változás nincs, amennyiben nem merül fel kérdés vagy vélemény a képviselők részéről, kérte a 2027. évi munkaterv elfogadását.

Tekintettel arra, hogy kérdés, vélemény nem hangzott el, Némethy Tamás elnök javasolta a német nemzetiségi önkormányzat 2027. évi munkatervének elfogadását a határozat mellékletében foglaltak szerint.

Szavazás: a nemzetiségi önkormányzat szavazáskor jelen lévő 4 képviselője, **4 igen** szavazattal **– egyhangúlag –** az alábbi határozatot hozta:

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata
57/2026. (XI.11.) határozata
a német nemzetiségi önkormányzat 2027. évi munkatervének elfogadásáról

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata döntött arról, hogy a német nemzetiségi önkormányzat 2027. évi munkatervét a határozat mellékletében foglaltak szerint elfogadja.

A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

6. Napirend
Előterjesztés a 2026. évi Idősek napja rendezvény megvalósulásáról szóló beszámoló elfogadására, valamint a felmerült költségek és a korábban jóváhagyott költségkeret túllépésének utólagos jóváhagyására

Némethy Tamás elnök: 400.000 forint összeg elkülönítésére került sor korábban, és 496.371 forint összeg lett a végösszeg. Több tétel adta ki az összeget, beletartoznak a belépők és az étkezés.

Tekintettel arra, hogy kérdés, vélemény nem hangzott el, Némethy Tamás elnök javasolta a 2026. évi Idősek napja rendezvény megvalósulásáról szóló beszámoló elfogadását, valamint a felmerült költségek és a korábban jóváhagyott költségkeret túllépésének utólagos jóváhagyását.

Szavazás: a nemzetiségi önkormányzat szavazáskor jelen lévő 4 képviselője, **4 igen** szavazattal **– egyhangúlag –** az alábbi határozatot hozta:

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata
58/2026. (XI.11.) határozata
a 2026. évi Idősek napja rendezvény megvalósulásáról szóló beszámoló elfogadásáról, valamint a felmerült költségek és a korábban jóváhagyott költségkeret túllépésének utólagos jóváhagyásáról

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata döntött arról, hogy a 2026. évi Idősek napja rendezvény megvalósulásáról szóló beszámolót **elfogadja**, valamint a felmerült költségeket és a korábban jóváhagyott költségkeret túllépését 496.371 forint összegben **jóváhagyja.**

7. Napirend
Előterjesztés a Sárospatakon megtartott, a „Málenkij robot" elhurcoltjainak hazatéréséről szóló megemlékezésen való részvétel és a koszorúzás költségének utólagos jóváhagyására

Némethy Tamás elnök: a meghívásnak eleget téve idén is részt vettek a rendezvényen, a koszorú költségei az október 23-i rendezvényre készített koszorúval együtt kerültek kiszámlázásra. A számlán szereplő 26.500 forint összegből 6.500 forint összeg volt ennek a koszorúnak a költsége.

Tekintettel arra, hogy kérdés, vélemény nem hangzott el, Némethy Tamás elnök javasolta a „Málenkij robot" elhurcoltjainak hazatéréséről szóló megemlékezésen való részvétellel kapcsolatos tájékoztatás elfogadását és a koszorúzás költségének utólagos jóváhagyását 6.500 forint összegben.

Szavazás: a nemzetiségi önkormányzat szavazáskor jelen lévő 4 képviselője, **4 igen** szavazattal **– egyhangúlag –** az alábbi határozatot hozta:

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata
59/2026. (XI.11.) határozata
a Sárospatakon megtartott, a „Málenkij robot" elhurcoltjainak hazatéréséről szóló megemlékezésen való részvételről és a koszorúzás költségének utólagos jóváhagyásáról

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata döntött arról, hogy a Sárospatakon megtartott, a „Málenkij robot" elhurcoltjainak hazatéréséről szóló megemlékezésen való részvétellel kapcsolatos tájékoztatást **elfogadja**, és a koszorúzás költségeit utólagosan 6.500 forint összegben **jóváhagyja**.

8. Napirend
Előterjesztés a károlyfalvai faluház részére beszerzett szőnyeg költségének utólagos jóváhagyására

Némethy Tamás elnök: a szőnyeg tönkrement, vásároltak új szőnyeget 53.890 forint összegben.

Tekintettel arra, hogy kérdés, vélemény nem hangzott el, Némethy Tamás elnök javasolta a károlyfalvai faluház részére beszerzett szőnyeg költségének 53.890 forint összegben történő utólagos jóváhagyását.

Szavazás: a nemzetiségi önkormányzat szavazáskor jelen lévő 4 képviselője, **4 igen** szavazattal **– egyhangúlag –** az alábbi határozatot hozta:

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata
60/2026. (XI.11.) határozata
a károlyfalvai faluház részére beszerzett szőnyeg költségének utólagos jóváhagyásáról

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata döntött arról, hogy a károlyfalvai faluház részére beszerzett szőnyeg költségét utólagosan 53.980 forint összegben utólagosan **jóváhagyja.**

9. Napirend
Beszámoló a 2026. évi német nemzetiségi rendezvényeken való részvételről és a beszámoló elfogadása.

Némethy Tamás elnök: részt vettek a Sajószentpéteren tartott német nemzetiségi rendezvényen, nagyobb beszámolót a Közmeghallgatáson tart majd. Képviselték a települést, vitték az új Károlyfalva táblát. Saját gépjárművel érkeztek a helyszínre, legutóbbi utazást követően Reszegi-Bucsay Sándor Zsolt osztályvezető jelezte, hogy szükség van kiküldetési rendelvényre. Kicsúsztak az időből, így saját zsebből fizették az útiköltséget.

Tekintettel arra, hogy kérdés, vélemény nem hangzott el, Némethy Tamás elnök javasolta a 2026. évi német nemzetiségi rendezvényeken való részvételről szóló beszámoló elfogadását.

Szavazás: a nemzetiségi önkormányzat szavazáskor jelen lévő 4 képviselője, **4 igen** szavazattal **– egyhangúlag –** az alábbi határozatot hozta:

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata
61/2026. (XI.11.) határozata
a 2026. évi német nemzetiségi rendezvényeken való részvételről és a beszámoló elfogadásáról

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata döntött arról, hogy a 2026. évi német nemzetiségi rendezvényeken való részvételről szóló beszámolót **elfogadja.**

10. Napirend
Előterjesztés a károlyfalvai német nemzetiségi hagyományok és helytörténeti emlékek gyűjtésére irányuló program elindítására

Némethy Tamás elnök: pályázati forrásból befejezték a tájház jellegű épület felújítását, ahol néprajzi gyűjtést szeretnének rendezni. Úgy rendeznék be a tájház-épületet, mint egy régi konyhát, szobát. A berendezés után szükség lenne egy takarításra is, viszont javasolta, hogy először kezdjék el beszerezni a berendezési tárgyakat, vegyék fel a kapcsolatot több személlyel, és felajánlásokat is várnak.

Vélemény következett.

Vaszily Gábor Dániel képviselő: akkor kezdjék el a vásárlást, ha felajánlásból nem gyűlik össze a berendezés.

Tekintettel arra, hogy további kérdés, vélemény nem hangzott el, Némethy Tamás elnök elfogadásra javasolta a képviselő-testületnek a károlyfalvai német nemzetiségi hagyományok és helytörténeti emlékek gyűjtésére irányuló program elindítását.

Szavazás: a nemzetiségi önkormányzat szavazáskor jelen lévő 3 képviselője, **3 igen** szavazattal **– egyhangúlag –** az alábbi határozatot hozta:

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata
62/2026. (XI.11.) határozata
a károlyfalvai német nemzetiségi hagyományok és helytörténeti emlékek gyűjtésére irányuló program elindításáról

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata döntött arról, hogy a károlyfalvai német nemzetiségi hagyományok és helytörténeti emlékek gyűjtésére irányuló programot **elindítja.**

Vaszily Gábor Dániel képviselő távozott az ülésről.

11. Napirend
Előterjesztés Károlyfalva építészeti örökségének megőrzésére, a Népi Építészeti Program lehetőségeinek vizsgálatára

Némethy Tamás elnök: több lakó felhívta a figyelmét a Népi Építészeti Program pályázati lehetőségre. Áttekintette a Népi Építészeti Program aktuális támogatási lehetőségeit, és megvizsgáltam, hogy azok milyen módon lennének hasznosíthatók Károlyfalva még fennmaradt hagyományos sváb építészeti értékeinek megőrzésére. A program szakmai előkészítésre 500 ezer és 2 millió forint közötti, épületfelújításra pedig akár 20 millió forintos támogatást biztosíthat. Nemzetiségi önkormányzat esetében a támogatási intenzitás elérheti a 80%-ot. A lehetőségek vizsgálata során arra jutott, hogy Károlyfalván már csak néhány olyan hagyományos épület maradt fenn, amelynek megőrzése különösen indokolt lehet. Ezek magántulajdonban vannak, többségük nem eladó. Külön figyelmet fordított a 7092 helyrajzi számú ingatlanra, amelyen a lakóház mellett Károlyfalva egyetlen még álló, kőből épült csűrje található. Az ingatlan helytörténeti jelentőséggel is rendelkezik. Az ingatlan jelenleg eladó, azonban a teljes ingatlan megvásárlása várhatóan mintegy 25 millió forintot igényelne, amelyet a támogatásból nem lehet finanszírozni. Felmerült benne ezért a csűr és a hozzá tartozó telekrész önálló megvásárlásának lehetősége is. Ezt kedvezően befolyásolhatja, hogy a csűr a 7079 hrsz.-ú önkormányzati tulajdonú földút felől külön is megközelíthető, az út nyomvonalát pedig a város nemrégiben kimérette. Az épület állapota viszonylag jó, a kőfalak épek, elsősorban a tető felújítása lenne szükséges. A külön megvásárlás azonban telekalakítást, tulajdonosi egyeztetést és ingatlan-nyilvántartási ügyintézést igényelne. Ezek átfutási idejét figyelembe véve a 2027. január 3-i pályázati határidőig ezt nem tartotta reálisan megvalósíthatónak. A legfontosabb akadályt azonban az épületek védettségének hiánya jelenti, ugyanis arra lehet pályázni, ami védetté van nyilvánítva. A Népi Építészeti Program feltételei szerint a támogatáshoz megfelelő műemléki vagy helyi értékvédelmi státusz szükséges. Ennek ellenőrzése érdekében áttanulmányozta Sátoraljaújhely Város Önkormányzatának 21/2019. (X. 31.) településképi rendeletét és annak mellékleteit. A helyi védettségi jegyzékben Károlyfalváról kizárólag a római katolikus templomot találtam. A 7092 hrsz.-ú ingatlan, valamint az általam vizsgálatra érdemesnek tartott további hagyományos lakóházak nem

szerepelnek a helyi védelem alatt álló épületek között. Mindezek alapján arra a következtetésre jutott, hogy a jelenlegi támogatási lehetőség kihasználása a rendelkezésre álló idő alatt nem reális. Jelenleg a helyi építészeti értékvédelem kezdeményezését tartja a leginkább járható útnak. Első lépésként három épület esetében indokolt a helyi védelem lehetőségének megvizsgálása: a 7092 hrsz.-ú ingatlanon álló kőcsűr, valamint két további, hagyományos károlyfalvai sváb lakóház esetében. A településképi rendelet lehetőséget biztosít arra, hogy természetes vagy jogi személy kezdeményezze egy épület helyi védelem alá helyezését. A továbblépés érdekében egyeztetni kíván Sátoraljaújhely főépítészével az értékvédelmi eljárás feltételeiről, a szükséges szakmai dokumentációról és a megvalósítás lehetőségeiről. Emellett fontos, hogy az érintett ingatlanok tulajdonosaival is előzetesen egyeztessen. A cél nem az, hogy a tulajdonosokra indokolatlan terheket rójanak, hanem hogy közösen találjanak lehetőséget a még megmaradt építészeti értékek megőrzésére. A helyi védelem kialakítása nemcsak a hagyományos károlyfalvai településkép megőrzését szolgálhatja, hanem a későbbiekben megjelenő örökségvédelmi támogatások igénybevételét is elősegítheti. A főépítésszel és a tulajdonosokkal történő egyeztetéseket követően a fejleményekről tájékoztatni fogja a képviselő-testületet.

Tekintettel arra, hogy kérdés, vélemény nem hangzott el, Némethy Tamás elnök javasolta a képviselő-testületnek Károlyfalva építészeti örökségének megőrzéséről, a Népi Építészeti Program lehetőségeinek vizsgálatáról szóló előterjesztés elfogadását.

Szavazás: a nemzetiségi önkormányzat szavazáskor jelen lévő 3 képviselője, **3 igen** szavazattal **– egyhangúlag –** az alábbi határozatot hozta:

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata
63/2026. (XI.11.) határozata
Károlyfalva építészeti örökségének megőrzéséről, a Népi Építészeti Program lehetőségeinek vizsgálatáról

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata döntött arról, hogy a helyi védelem lehetőségét **megvizsgálja** a 7092 hrsz.-ú ingatlanon álló kőcsűr, valamint két további, hagyományos károlyfalvai sváb lakóház esetében.

Döntött továbbá arról, hogy a továbblépés érdekében **az elnök egyeztet** Sátoraljaújhely főépítészével az értékvédelmi eljárás feltételeiről, a szükséges szakmai dokumentációról és a megvalósítás lehetőségeiről, valamint **felveszi a kapcsolatot** az érintett ingatlantulajdonosokkal.

Felhívta az elnököt, hogy a főépítésszel és a tulajdonosokkal történő egyeztetéseket követően a fejleményekről tájékoztassa a képviselő-testületet.

12. Napirend
Előterjesztés a károlyfalvai adventi betlehem felállítására és ünnepi megvilágításának biztosítására

Némethy Tamás elnök: tavaly megvásárolták a betlehemi díszítést, néhány lakónak a buszmegállónál nem tetszett az elhelyezése, de egyéb helyet nem találtak. A faluház előtti fenyőfán lévő égősor közvilágításról működött, tavaly is ide-oda húzgálták a hosszabbítót, ezért a Sátoraljaújhelyi Városellátó Szervezettel felvette a kapcsolatot, de nem történt előrelépés.

Javaslatot kért jegyző úrtól arra a személyre vonatkozóan, akivel felveheti a kapcsolatot az áramellátás biztosítása érdekében.

dr. Fazekas Márk Péter jegyző: a Sátoraljaújhelyi Városellátó Szervezettől Takács Zsoltot javasolta felkeresni, vagy Hegedűs Attila igazgató-helyettest. A karácsonyi díszkivilágítást is ők szokták intézni.

Némethy Tamás elnök: felkérte Szabadosi Krisztina képviselőt, hogy vegye fel a kapcsolatot a Sátoraljaújhelyi Városellátó Szervezet munkatársaival. Értesíteni fogja Vaszily Gábor Dániel képviselőt, hogy kérje meg a helyi plébánost a betlehem megáldására.

Tekintettel arra, hogy kérdés, vélemény nem hangzott el, Némethy Tamás elnök javasolta a képviselő-testületnek a károlyfalvai adventi betlehem felállítására és ünnepi megvilágításának biztosítására vonatkozó előterjesztés elfogadását.

Szavazás: a nemzetiségi önkormányzat szavazáskor jelen lévő 3 képviselője, **3 igen** szavazattal **– egyhangúlag –** az alábbi határozatot hozta:

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata
64/2026. (XI.11.) határozata
a károlyfalvai adventi betlehem felállításáról és ünnepi megvilágításának biztosításáról

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata döntött arról, hogy a károlyfalvai adventi betlehemet **felállítja**, és az ünnepi megvilágítást **biztosítja.**

Felkérte Szabadosi Krisztina képviselőt, hogy az ünnepi megvilágítás biztosítása érdekében vegye fel a kapcsolatot a Sátoraljaújhelyi Városellátó Szervezet munkatársaival.

Felkérte továbbá Vaszily Gábor Dániel képviselőt, hogy kérje meg a helyi plébánost az adventi betlehem megáldására.

13. Napirend
Előterjesztés a 2026. évi károlyfalvai Mikulás-járás megszervezésére és költségeinek jóváhagyására

Némethy Tamás elnök: átadta a szót Szabadosi Krisztina képviselőnek.

Szabadosi Krisztina: költségek kapcsán 150.000 forint összeg elkülönítését javasolta.

Némethy Tamás elnök: a tavalyi év mintájára tervezik a rendezvény megszervezését. A gyerekektől az idősekig mindenki részt vett, ezért feltétlenül javasolta a Mikulás-járás megtartását. Egyetértett a 150.000 forint összeggel.

Tekintettel arra, hogy kérdés, vélemény nem hangzott el, Némethy Tamás elnök elfogadásra javasolta a képviselő-testületnek a 2026. évi károlyfalvai Mikulás-járás megszervezését és költségeinek jóváhagyását 150.000 forint összegben.

Szavazás: a nemzetiségi önkormányzat szavazáskor jelen lévő 3 képviselője, **3 igen** szavazattal **– egyhangúlag –** az alábbi határozatot hozta:

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata

65/2026. (XI.11.) határozata
a 2026. évi károlyfalvai Mikulás-járás megszervezéséről és költségeinek jóváhagyásáról

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata döntött arról, hogy 2026. éven a károlyfalvai Mikulás-járást **megszervezi**, melyre 150.000 forint összeget a költségvetéséből **elkülönít.**

14. Napirend
Előterjesztés a közösségi adventi koszorú készítésére és adventi gyertyagyújtás megszervezésére és költségei elfogadására

Némethy Tamás elnök: új kezdeményezés, amelyből hagyomány lehetne. A Károlyfalva Egyesület egyik tagja kereste meg az ötlettel. Az adventi gyertyák megvételére van szükség, 65.000 forint összeget fordítanának erre.

Tekintettel arra, hogy kérdés, vélemény nem hangzott el, Némethy Tamás elnök javasolta a képviselő-testületnek a közösségi adventi koszorú készítését és adventi gyertyagyújtás megszervezését és költségei elfogadását 65.000 forint összegben.

Szavazás: a nemzetiségi önkormányzat szavazáskor jelen lévő 3 képviselője, **3 igen** szavazattal **– egyhangúlag –** az alábbi határozatot hozta:

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata
66/2026. (XI.11.) határozata
a közösségi adventi koszorú készítéséről és adventi gyertyagyújtás megszervezéséről és költségei elfogadásáról

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata döntött arról, hogy a közösségi adventi koszorú készítéséről és az adventi gyertyagyújtás megszervezéséről **gondoskodik,** továbbá a megszervezéshez kapcsolódó 65.000 forint összeget a költségvetése terhére **biztosítja.**

15. Napirend
Előterjesztés a károlyfalvai Hétszínvirág Óvoda gyermekei részére beszerzett tornazsákok költségének utólagos jóváhagyására

Némethy Tamás elnök: minden éven megajándékozzák ballagás alkalmával az óvodás gyermekeket, viszont a költségekről való döntést pótolva szükséges az erre fordított 47.920 forint összeget jóváhagyni a testület részéről.

Tekintettel arra, hogy kérdés, vélemény nem hangzott el, Némethy Tamás elnök javasolta a képviselő-testületnek a károlyfalvai Hétszínvirág Óvoda gyermekei részére beszerzett tornazsákok költségének utólagos jóváhagyását 47.920 forint összegben.

Szavazás: a nemzetiségi önkormányzat szavazáskor jelen lévő 3 képviselője, **3 igen** szavazattal **– egyhangúlag –** az alábbi határozatot hozta:

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata
67/2026. (XI.11.) határozata
a károlyfalvai Hétszínvirág Óvoda gyermekei részére beszerzett tornazsákok költségének utólagos jóváhagyásáról

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata döntött arról, hogy a károlyfalvai Hétszínvirág Óvoda gyermekei részére beszerzett tornazsákok költségét 47.920 forint összegben utólagosan **jóváhagyja.**

16. Napirend
Előterjesztés a károlyfalvai közösség szaloncukorral történő megajándékozására és ennek költségeire

Némethy Tamás elnök: minden évben megajándékozzák a faluban élő családokat fél kg szaloncukorral, ezt a hagyományt megőrizné.

Vélemény következett.

Szabadosi Krisztina képviselő: javasolta100.000 forint összeg elkülönítését.

Némethy Tamás elnök: kérte, hogy 160.000 forint összeget különítsenek el.

Tekintettel arra, hogy további kérdés, vélemény nem hangzott el, Némethy Tamás elnök javasolta a képviselő-testületnek a károlyfalvai közösség szaloncukorral történő megajándékozását és ennek megvásárlására 160.000 forint összeg elkülönítését.

Szavazás: a nemzetiségi önkormányzat szavazáskor jelen lévő 3 képviselője, **3 igen** szavazattal **– egyhangúlag –** az alábbi határozatot hozta:

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata
68/2026. (XI.11.) határozata
a károlyfalvai közösség szaloncukorral történő megajándékozásáról és ennek költségeiről

Sátoraljaújhely Város Német Nemzetiségi Önkormányzata döntött arról, hogy a károlyfalvai közösséget szaloncukorral **megajándékozza**, melynek megvásárlására 160.000 forint összeget a költségvetéséből **elkülönít.**

Tekintettel arra, hogy további kérdés és vélemény nem hangzott el, Némethy Tamás elnök megköszönte a képviselő-testület munkáját és az ülést 15:43 perckor bezárta.

K.m.f.

Szabadosi Krisztina s.k.,
jegyzőkönyv-hitelesítő

Némethy Tamás s.k.,
elnök